

# Mednarodni eTwinning projekt na Osnovni šoli Prule z naslovom *Who are you?*



International eTwinning Project at Prule Primary School, Entitled *Who Are You?*



Gregor Škrlič

## Izvleček

V šolskem letu 2014/2015 smo se odločili priključiti mednarodnemu projektu v okviru eTwinninga. Vse se je začelo z udeležbo na kontaktnem seminarju sodelujočih šol. Pred začetkom novega šolskega leta, med poletnimi počitnicami, smo nato izdelali načrt, letno pripravo in spletno učilnico ter se vključili v vsa spletna okolja projekta. Učencem smo želeli ponuditi drugačen način učenja s pomočjo informacijsko-komunikacijske tehnologije (IKT) in učenja tujih jezikov ter spoznavanje vrstnikov iz drugih držav. Ob koncu projekta smo ugotovili, da sta bila učenje in druženje neprecenljiva, sodelujoči učenci so spoznali nove prijatelje in se naučili veliko novega.

## Ključne besede:

sodelovanje, šolska knjižnica, eTwinning, mednarodni projekt, motivacija, IKT, učenci

UDK 027.8:37.091.3

## Key words:

participation, school library, eTwinning, international project, motivation, ICT, students

## Abstract

In the 2014/2015 school year, we decided to join an international project under eTwinning. It all began when we attended a contact seminar for participating schools. Before the new school year started, during summer holidays, we had prepared a plan, a yearly lesson plan and an online classroom, and had become involved in all of the project's online environments. We wished to provide students with an alternative learning method using information and communication technology (ICT), the learning of foreign languages, and meeting their peers from other countries. At the end of the project we established that the learning and socialising had been invaluable, and that the participating students had made new friends and learnt many new things.



## UVOD

Kot je zapisno na spletnih straneh, je eTwinning spletna platforma, namenjena kadrom (učiteljem, ravnateljem, knjižničarjem itd.), ki so zaposleni v eni izmed šol evropskih držav, in omogoča sodelovanje in razvijanje projektov, komunikacijo ter izmenjavo izkušenj. S pomočjo informacijsko-komunikacijskih tehnologij (IKT) eTwinning spodbuja interakcijo med evropskimi šolami in nudi podporo, orodja ter storitve, ki šolam poenostavljajo oblikovanje kratkoročnih in dolgoročnih partnerstev na katerem koli predmetnem področju (povzeto po: <http://www.etwinning.net/sl/pub/discover/whatisetwinning.htm>).

Sodelavka Manja Brinovšek (socialna pedagoginja) se je kot predstavnica OŠ Prule udeležila kontaktnega seminarja na Poljskem, kjer so se mentorji sodelujočih slovanskih držav spoznali in načrtali smernice ter preverili uporabo IKT-orodij za delovanje portala eTwinning.

Za tovrstno mednarodno sodelovanje smo se odločili predvsem zaradi učencev, ki jih poučujemo že več let in spremljamo njihov napredek. Želeli smo jim ponuditi nekaj novega – izzive, ki zahtevajo drugačne pristope in delo.

## O PROJEKTU

V projekt z naslovom *Who are you?* so bili na ustanovitvenem srečanju vključeni predstavniki šol iz Češke, Hrvaške, Poljske, Slovaške in Slovenije. Določili so temo in časovni razpon projekta, vsebine, povezane aktivnosti ter primerno IKT-opremo. V nadaljevanju so k projektu aktivno pristopile le šole iz Poljske, Slovaške in Slovenije.

Cilji projekta:

- raziskovanje pomena, izvora in zgodovine svojega lastnega imena,
- medkulturno spoznavanje in utrjevanje sporazumevanja v tujem jeziku,
- navezovanje stikov z učenci iz slovanskih držav,
- uporaba internetnih orodij za predstavitev,
- spoznavanje slovanskih kultur,
- učenje projektnega dela.

## POTEK PROJEKTA NA NAŠI ŠOLI

Na šoli smo se srečevali dvakrat tedensko po eno šolsko uro (od septembra do decembra 2014) in enkrat tedensko po eno šolsko uro (od januarja do februarja 2015) izmenjaje v knjižnici ali v računalniški učilnici (odvisno od vsebin ter potreb po računalnikih ali gradivu).

Učenci so pri uvodni uri, skladno z napotki, na interaktivno tablo v programu Linoit<sup>1</sup> zabeležili svoja pričakovanja (podlaga rumene barve) in strahove (podlaga modre barve). Zapisali so, da pričakujejo nova znanja, spoznavanje jezikov, novih ljudi, učenje o drugih kulturah ...



Slika 1: Zgornja leva fotografija prikazuje delo z računalniki. Na desni učenka rešuje interaktivno sestavljanke o mestih sodelujočih držav. Na spodnji sliki so učenci v knjižnici pri iskanju podatkov iz knjig. (Foto: G. Škrli)

V času izpeljave projekta so vsebine in naloge spoznavali z delom v spletni učilnici šole (kjer so bile pripravljene ustrezne naloge, preusmeritve in povezave). V spletni učilnici TwinSpace so urejali projektne dejavnosti (izdelali svoj profil, naložili fotografije in dokumente). Podrobneje so se spoznali z različnimi programi in se naučili uporabljati: Powtoon, PowerPoint, spletno učilnico MOODLE, Skype, Wordle, TwinSpace, Linoit, spletne kvize. Z drugimi učenci so se sporazumevali po e-pošti in z brezplačnim internetnim telefonskim omrežjem Skype. Med letom, pred vsako uro

<sup>1</sup> Dostopno na: <http://linoit.com>.

**S sodelovanjem v mednarodnem projektu smo učencem želeli ponuditi drugačen način učenja in nove izkušnje.**



Slika 2: Zaključno druženje v knjižnici. (Foto: G. Škrli)

in za ustrezno vsebino, so iskali podatke in informacije v spletnih virih in knjigah (na policah in v čitalnici), pred tem so preverili zasedenost gradiva v katalogu COBISS/OPAC. Pri njihovem delu smo realizirali tudi nekaj ciljev, ki so zapisani v kurikulumu KIZ. Zelo pomembno je bilo poudarjanje in ozaveščanje o navajanju virov, še posebno ko so izdelovali predstavitev s programomoma PowerPoint in Powtoon (vnaprej so dobili posebej izdelana navodila z natančnimi napotki, kako navajati besedilne, slikovne in spletne vire). Mentorja sva učence usmerjala ter pomagala pri uporabi IKT-opreme in programov. Med pomembnejšimi in obsežnejšimi nalogami so bile izdelava filma o sebi; zgodovinska raziskava lastnega imena; predstavitev države, simbolov in šole ter štirijezični tematski slovar.

V času projekta smo posneli veliko fotografij in kratkih filmov, ki smo jih na koncu zmontirali ter objavili na spletni strani šole.

Ob koncu projekta smo za evalvacijo izvedli anketo, v kateri so učenci evalvirali projekt, delo, vsebine, svoja pričakovanja in povedali, kaj pričakujejo v prihodnje.

## SKLEP

Mednarodno sodelovanje in komuniciranje v tujih jezikih sta vsem udeležencem nudila zanimivo in koristno izkušnjo. Za pozitivno se je izkazalo tudi skupinsko srečevanje heterogene skupine, ki ni bila organizirana kot matični oddelk, temveč so bili vanjo vključeni učenci iz različnih oddelkov.

Učenci so ob koncu zapisali, da so se naučili veliko novega; da jim je bil vseč način učenja o državah s pomočjo namiznih družabnih iger; da so z veseljem reševali spletne naloge, kvize, sestavljanke, vislice; da so dobili dostop do brezplačnega spletnega telefonskega omrežja Skype; da so se naučili uporabljati PowerPoint; da so pridobili znanje spletnega orodja za izdelovane filmov Powtoon; da znajo pravilno navajati vire, literaturo in še bi lahko naštevali. Zaradi drugačnega, inovativnega poučevanja, sodelovanja s tujimi šolami ter vpeljave in uporabe nekaterih IKT-orodij je bilo učenje drugačno, zabavno in uspešno. O projektu so pisali prispevke tudi za šolsko glasilo Iskrice in za kroniko dogodkov na spletni strani šole, mentorja pa sva napisala publikacijo. ●

### Viri

Brinovšek, M., Škrli, G. Who are you? eTwinning na OŠ Prule v šolskem letu 2014/2015. Ljubljana: Osnovna šola Prule, 2015.  
eTwinning – Homepage. Pridobljeno 14. 4. 2015 s spletne strani: <http://www.etwinning.net/sl/pub/index.htm>.

*Knjižnično informacijsko znanje. Kurikul: osnovna šola.* (2009). Ljubljana: Ministrstvo za šolstvo in šport: Zavod RS za šolstvo. Pridobljeno 17. 5. 2015 s spletne strani: [http://www.zrss.si/pdf/080711123601\\_1-k-knjiznicno\\_informacijsko\\_znanje\\_os-sprejeto.pdf](http://www.zrss.si/pdf/080711123601_1-k-knjiznicno_informacijsko_znanje_os-sprejeto.pdf).



**GREGOR ŠKRLJ**, univ. dipl. bibl., je zaposlen kot knjižničar na Osnovni šoli Prule v Ljubljani.  
Naslov: Osnovna šola Prule, Prule 13, 1000 Ljubljana  
E-naslov: [gregor.skrli@guest.arnes.si](mailto:gregor.skrli@guest.arnes.si)